

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:
05.02.2021

Sessionsprogramm

Frühjahrssession 2021

Programme de la session

Session de printemps 2021

Programma della sessione

Sessione primaverile 2021

3.0 Ordentliche Büro-Sitzung
Séance ordinaire du bureau
Riunione ordinaria dell'Ufficio

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 1. März 2021, 14:30-19:00
 CN Lundi, 1er mars 2021, 14:30-19:00
 CN Lunedì, 1° marzo 2021, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.051	n	DE FR IT	Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi Procedura elettronica in ambito fiscale. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Michaud Gigon Schneeberger		IIIb/IV
20.079	n	DE FR IT	Verrechnungssteuergesetz. Änderung (Too-big-to-fail-Instrumente) Loi sur l'impôt anticipé. Modification (Instruments too big to fail) Legge federale sull'imposta preventiva. Modifica (Strumenti «too big to fail»)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Müller Leo		IIIb/IV
19.044	n	DE FR IT	Geldwäschereigesetz. Änderung Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification Legge sul riciclaggio di denaro. Modifica			RK CAJ CAG	EFD DFF DFF			IIIa/IV
20.3267	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Hegglin Peter). Food Waste. Anreize schaffen statt zusätzliche Regulierung Mo. Conseil des Etats (Hegglin Peter). Réduire le gaspillage alimentaire par des incitations et non des prescriptions supplémentaires Mo. Consiglio degli Stati (Hegglin Peter). Spreco alimentare. Creare incentivi anziché introdurre una regolamentazione supplementare			WAK CER CET	EFD DFF DFF			V
20.3409	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Würth). Öffentliche Beschaffungen. Sicherheit und Verlässlichkeit von Lieferketten berücksichtigen Mo. Conseil des Etats (Würth). Marchés publics. Tenir compte de la sécurité et de la fiabilité des chaînes d'approvisionnement Mo. Consiglio degli Stati (Würth). Acquisti pubblici. Tenere conto della sicurezza e dell'affidabilità delle catene di fornitura			WAK CER CET	EFD DFF DFF			V
20.4342	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Missbräuchliches Verhalten in Einheiten des Bundes. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlaufstelle Po. CSEC-CN. Abus comportementaux dans les entités sous contrôle de la Confédération. Mise en place d'une cellule d'aide nationale indépendante Po. CSEC-CN. Abusi comportamentali nelle strutture sotto il controllo della Confederazione. Istituzione di una cellula di aiuto nazionale indipendente			WBK CSEC CSEC	EFD DFF DFF	de Montmollin Locher Benguerel		IV
21.3001	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Möglichkeit zur Verlustverrechnung auf zehn Jahre erstrecken Mo. CER-CN. Étendre à dix ans la possibilité de compenser des pertes Mo. CET-CN. Possibilità di estendere la compensazione delle perdite fino a dieci anni			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Schneeberger		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EFD DFF DFF			

NR Montag, 1. März 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 1er mars 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 1° marzo 2021, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
------------------	-----------------------	------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	---	--	-------------------------------------

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 2. März 2021, 08:00-13:00
 CN Mardi, 2 mars 2021, 08:00-13:00
 CN Martedì, 2 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.038	s	DE FR IT	Massnahmenpaket zugunsten der Medien Train de mesures en faveur des médias Pacchetto di misure a favore dei media	1		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			IIIb/IV
20.3210	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). CO2-Emissionsabgaben. Gerechtigkeit auch bei Nischenmarken Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Taxe sur les émissions de CO2. Le statut privilégié des constructeurs de niche doit être aboli Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Tasse sulle emissioni di CO2. Giustizia anche per i costruttori di nicchia			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Chevalley Suter		IV
20.3485	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Fässler Daniel). Biomasseanlagen in der Schweiz nicht gefährden, sondern erhalten und ausbauen Mo. Conseil des Etats (Fässler Daniel). Il ne faut pas mettre en danger les installations de biomasse en Suisse, mais les maintenir et les développer Mo. Consiglio degli Stati (Fässler Daniel). Impianti a biomassa in Svizzera. Non bisogna minacciarne l'esistenza, ma mantenerli in esercizio e potenziarli			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			
20.3625	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Zanetti Roberto). Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche Mo. Conseil des Etats (Zanetti Roberto). Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable Mo. Consiglio degli Stati (Zanetti Roberto). Protezione più efficace dell'acqua potabile mediante la determinazione dei settori d'alimentazione			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bulliard Munz		IV
20.3745	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Fässler Daniel). Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes Mo. Conseil des Etats (Fässler Daniel). Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts Mo. Consiglio degli Stati (Fässler Daniel). Garantire una cura e un'utilizzazione sostenibili delle foreste			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller-Altermatt Page		IV
20.3938	n	DE FR IT	Po. UREK-NR. Auswirkungen der Zulassung von pferdegestützten Therapien in der Landwirtschaftszone Po. CEATE-CN. Conséquences de l'autorisation de l'équithérapie en zone agricole Po. CAPTE-CN. Conseguenze dell'autorizzazione dell'ippoterapia nelle zone agricole			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V

NR Dienstag, 2. März 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 2 mars 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 2 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.4339	n	DE FR IT	Mo. UREK-NR. Übermässigen Motorenlärm wirksam reduzieren Mo. CEATE-CN. Réduire de manière efficace le bruit excessif des moteurs Mo. CAPTE-CN. Ridurre efficacement il rumore eccessivo dei motori			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Klopfenstein Broggini Vincenz		IV
20.4340	n	DE FR IT	Mo. UREK-NR. Schweizer Wolfspopulation. Geregelt Koexistenz zwischen Menschen, Grossraubtieren und Nutztieren Mo. CEATE-CN. Population de loups en Suisse. Cohabitation réglementée entre l'homme, les grands prédateurs et les animaux de rente Mo. CAPTE-CN. Popolazione svizzera di lupi. Convivenza regolamentata fra esseri umani, grandi predatori e animali da reddito			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bulliard		V
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase					Parl Parl Parl		

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 3. März 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 3 mars 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 3 marzo 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
16.403	s	DE FR IT	Pa. Iv. Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene Iv. pa. Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire Iv. pa. Müller Philipp. Parità di trattamento in materia di ricongiungimento familiare per le persone bisognose di protezione e le persone ammesse provvisoriamente		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP			IV
19.400	s	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-SR. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung Iv. pa. CIP-CE. Plus de transparence dans le financement de la vie politique Iv. pa. CIP-CS. Più trasparenza nel finanziamento della politica		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Cottier Gredig		IIIb/IV
20.048	s	DE FR IT	Lissabonner Abkommen über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben. Genehmigung Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques. Approbation Accordo di Lisbona sulle denominazioni d'origine e le indicazioni geografiche. Approvazione			WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	de Montmollin Locher Benguereel		IV
20.061	n	DE FR IT	Bestimmung der Bundesrichterinnen und Bundesrichter im Losverfahren (Justiz-Initiative). Volksinitiative Désignation des juges fédéraux par tirage au sort (initiative sur la justice). Initiative populaire Per la designazione dei giudici federali mediante sorteggio (Iniziativa sulla giustizia). Iniziativa popolare	1		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Maitre Steinemann		I/IIIa/IV
16.411	s	DE FR IT	Pa. Iv. Eder. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung Iv. pa. Eder. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité Iv. pa. Eder. Per la protezione della personalità anche nella vigilanza sull'assicurazione malattie		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Nantermod		IIIb/IV
19.401	n	DE FR IT	Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins Iv. pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Nantermod		IIIb/IV

NR Mittwoch, 3. März 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Mercredi, 3 mars 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Mercoledì, 3 marzo 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.071	s	DE FR IT	Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz. Änderung Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi. Modification Circolazione delle specie di fauna e di flora protette. Legge federale. Modifica			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Brunner Fivaz Fabien		IIIb/IV
19.4404	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). Assistenzhunde auch für kranke Kinder und Jugendliche Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Inclure les chiens d'assistance pour les enfants et les adolescents dans l'assurance-invalidité Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Cani d'accompagnamento anche per i bambini e i giovani malati			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
20.3282	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Ettlin Erich). Lehren aus der Covid-19-Pandemie für das Schweizer Gesundheitssystem ziehen Mo. Conseil des Etats (Ettlin Erich). Covid-19. Tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse Mo. Consiglio degli Stati (Ettlin Erich). Trarre insegnamenti dalla pandemia di Covid-19 per il sistema sanitario svizzero			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			
20.3588	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Herzog Eva). Verbesserung der Datenlage bezüglich Auswirkungen auf die Geschlechter Mo. Conseil des Etats (Herzog Eva). Améliorer les données sur les conséquences pour l'un et l'autre sexes Mo. Consiglio degli Stati (Herzog Eva). Migliorare i dati sugli effetti sui due sessi			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI			IV
20.3910	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (WBK-SR). Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE). Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie Mo. Consiglio degli Stati (CSEC-CS). Dichiarazione del Paese di produzione del pane e dei prodotti di panetteria			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI			IV
20.3923	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (SGK-SR). Besseres Datenmanagement im Gesundheitsbereich Mo. Conseil des Etats (CSSS-CE). Meilleure gestion des données dans le domaine de la santé Mo. Consiglio degli Stati (CSSS-CS). Migliorare la gestione dei dati nel settore sanitario			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			

NR Mittwoch, 3. März 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Mercredi, 3 mars 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Mercoledì, 3 marzo 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.4337	n	DE FR IT	Mo. FK-NR. Sterblichkeit, Invalidität und Risiken nach Berufsgruppe und Gesellschaftsklasse in der Schweiz Mo. CdF-CN. Mortalité, invalidité et risques selon la profession et la classe sociale en Suisse Mo. CdF-CN. Mortalità, invalidità e rischi in base alla professione e alla classe sociale in Svizzera			FK CdF CdF	EDI DFI DFI	Dandrès Wettstein		IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 4. März 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 4 mars 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 4 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.004	n	DE FR IT	Jahresbericht 2020 der GPK und der GPDel Rapport annuel 2020 des CdG et de la DéICdG Rapporto annuale 2020 delle CdG e della DelCdG			GPK CdG CdG	Parl Parl Parl	de Courten Feri Yvonne Heer von Siebenthal		IIIa/IV
19.037	n	DE FR IT	Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect Stop all'isola dei prezzi elevati – per prezzi equi (Iniziativa per prezzi equi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto	2	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Birrer-Heimo Regazzi		IIIa/IV
19.065	n	DE FR IT	ETH-Gesetz. Änderung Loi sur les EPF. Modification Legge sui PF. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	de Montmollin Studer		IIIb/IV
Ev. 19.475	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren Iv. pa. CER-CE. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides Iv. pa. CET-CS. Ridurre il rischio associato all'uso di pesticidi		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Regazzi Walti Beat		IIIb/IV
21.008	ns	DE FR IT	Aussenwirtschaftspolitik 2020. Bericht Politique économique extérieure 2020. Rapport Politica economica esterna. Rapporto 2020			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR			IIIb/IV
19.4560	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Rieder). Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt Mo. Conseil des Etats (Rieder). Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers Mo. Consiglio degli Stati (Rieder). Ridurre la burocrazia per rafforzare il mercato del lavoro stagionale			SPK CIP CIP	WBF DEFR DEFR			V
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Candinas Porchet		IV
20.3268	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Häberli-Koller). Essentielle Güter. Wirtschaftliche Abhängigkeit verringern Mo. Conseil des Etats (Häberli-Koller). Biens essentiels. Réduire notre dépendance économique Mo. Consiglio degli Stati (Häberli-Koller). Beni essenziali. Ridurre la dipendenza economica							

NR Donnerstag, 4. März 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 4 mars 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 4 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.3906	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Minder). Schweizer Landesversorgung in sehr grossen Krisen sicherstellen Mo. Conseil des Etats (Minder). Garantir l'approvisionnement du pays en cas de grandes crises Mo. Consiglio degli Stati (Minder). Assicurare l'approvvigionamento nazionale svizzero in caso di crisi molto gravi							
20.3425	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Carobbio Guscetti). Die Schweiz muss mehr Ärztinnen und Ärzte ausbilden Mo. Conseil des Etats (Carobbio Guscetti). Il faut former plus de médecins en Suisse! Mo. Consiglio degli Stati (Carobbio Guscetti). In Svizzera si devono formare più medici			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR			
20.3665	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). Transparenz bei den Arbeitslosenkassen Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Caisses d'assurance-chômage. Améliorer la transparence Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Trasparenza sulle casse di disoccupazione			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR			
20.3672	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Hegglin Peter). Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern Mo. Conseil des Etats (Hegglin Peter). Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture Mo. Consiglio degli Stati (Hegglin Peter). Proseguire con la promozione dei procedimenti di spandimento a basse emissioni			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Ritter		IV
20.4335	n	DE FR IT	Mo. APK-NR. Stärkerer Einbezug des Privatsektors in der Entwicklungszusammenarbeit Mo. CPE-CN. Participation accrue du secteur privé à la coopération au développement Mo. CPE-CN. Maggior coinvolgimento del settore privato nella cooperazione allo sviluppo			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Estermann Wehrli		IV

NR Montag, 8. März 2021, 14:30-21:45
 CN Lundi, 8 mars 2021, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 8 marzo 2021, 14:30-21:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)							
21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire			WAK CER CET	EFD DFF DFF			IIIa/IV
21.019	sn	DE FR IT	COVID-19-Solidarbürgschaftsgesetz. Änderung Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19. Modification Legge sulle fidejussioni solidali COVID-19. Modifica			WAK CER CET	EFD DFF DFF		???	IIIb/IV
21.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag I Budget 2021. Supplément I Preventivo 2021. Prima aggiunta			FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIa/IV
20.4338	n	DE FR IT	Mo. FK-NR. Die Covid-19-Erfahrungen nutzen, um das Arbeiten beim Bund nachhaltiger zu gestalten Mo. CdF-CN. Travailler à la Confédération de manière plus durable grâce aux expériences réalisées lors de la crise du Covid-19 Mo. CdF-CN. Sfruttare le esperienze fatte nel contesto della pandemia di Covid-19 per rendere più sostenibile il lavoro presso la Confederazione			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey Bourgeois		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EFD DFF DFF			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 21.30 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 21h30

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 21.30

NR Dienstag, 9. März 2021, 08:00-13:00
 CN Mardi, 9 mars 2021, 08:00-13:00
 CN Martedì, 9 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.073	s	DE FR IT	Die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Zwölfter Bericht La Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe. Douzième rapport La Svizzera e le convenzioni del Consiglio d'Europa. Dodicesimo rapporto			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE			IIIb/IV
21.009	n	DE FR IT	Aussenpolitischer Bericht 2020 Rapport de politique extérieure 2020 Rapporto sulla politica estera 2020			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE			IIIa/IV
20.4332	n	DE FR IT	Po. APK-NR. US-Blockade gegen Kuba aktiv bekämpfen zugunsten einer der ärmsten Bevölkerungen weltweit Po. CPE-CN. Agir contre le blocus imposé par les États-Unis à Cuba pour défendre une des populations les plus pauvres au monde Po. CPE-CN. Agire contro il blocco imposto dagli Stati Uniti a Cuba, in modo da aiutare una delle popolazioni più povere al mondo			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Crottaz Portmann		IV
20.4334	n	DE FR IT	Po. APK-NR. Bericht über die Umsetzung des bilateralen Menschenrechtsdialogs zwischen der Schweiz und China Po. CPE-CN. Rapport concernant la mise en oeuvre du dialogue bilatéral entre la Suisse et la Chine sur les droits humains Po. CPE-CN. Rapporto sull'attuazione del dialogo bilaterale sui diritti dell'uomo tra la Svizzera e la Cina			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Fischer Roland Walder		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EDA DFAE DFAE			
20.061	n	DE FR IT	Bestimmung der Bundesrichterinnen und Bundesrichter im Losverfahren (Justiz-Initiative). Volksinitiative Désignation des juges fédéraux par tirage au sort (initiative sur la justice). Initiative populaire Per la designazione dei giudici federali mediante sorteggio (Iniziativa sulla giustizia). Iniziativa popolare EJPD	1	Fortsetzung Suite Continuazion	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Maitre Steinemann		I/IIIa/IV
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

NR Dienstag, 9. März 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 9 mars 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 9 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
------------------	-----------------------	------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	---	--	-------------------------------------

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 10. März 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 10 mars 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 10 marzo 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 20.060	n	DE FR IT	Betäubungsmittelgesetz. Änderung (Cannabisarzneimittel) Loi sur les stupéfiants. Modification (Médicaments à base de cannabis) Legge sugli stupefacenti. Modifica (Medicamenti a base di canapa)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Amaudruz Mäder		IIIb/IV
Ev. 16.411	s	DE FR IT	Pa. Iv. Eder. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung Iv. pa. Eder. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité Iv. pa. Eder. Per la protezione della personalità anche nella vigilanza sull'assicurazione malattie		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Nantermod		IIIb/IV
Ev. 19.046	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet) Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Maillard		IIIa/IV
19.083	n	DE FR IT	Ja zum Tier- und Menschenversuchsverbot - Ja zu Forschungswegen mit Impulsen für Sicherheit und Fortschritt. Volksinitiative Oui à l'interdiction de l'expérimentation animale et humaine - Oui aux approches de recherche qui favorisent la sécurité et le progrès. Initiative populaire Sì al divieto degli esperimenti sugli animali e sugli esseri umani – Sì ad approcci di ricerca che favoriscano la sicurezza e il progresso. Iniziativa popolare	1		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	de Montmollin Haab		I/IIIa/IV
17.412	n	DE FR IT	Pa. Iv. Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter Iv. pa. Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance Iv. pa. Aebischer Matthias. Eque opportunità per la prima infanzia		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Kutter Piller Carrard		IIIb/IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EDI DFI DFI			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 11. März 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 11 mars 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 11 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 20.038	s	DE FR IT	Massnahmenpaket zugunsten der Medien Train de mesures en faveur des médias Pacchetto di misure a favore dei media	1	Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			IIIb/IV
Ev. 20.067	n	DE FR IT	Administrative Erleichterungen und Entlastung des Bundeshaushalts. Bundesgesetz Allègements administratifs et mesures destinées à soulager les finances fédérales. Loi Agevolazioni amministrative e misure di sgravio del bilancio della Confederazione. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIb/IV
Ev. 21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF			IIIa/IV
Ev. 21.019	sn	DE FR IT	COVID-19-Solidarbürgschaftsgesetz. Änderung Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19. Modification Legge sulle fidejussioni solidali COVID-19. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF		???	IIIb/IV
Ev. 21.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag I Budget 2021. Supplément I Preventivo 2021. Prima aggiunta		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			
19.071	s	DE FR IT	Finanzhaushaltgesetz. Änderung (Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung) Loi sur les finances. Modification (Simplification et optimisation de la gestion des finances) Legge federale finanze della Confederazione. Modifica (Ottimizzazione della gestione delle finanze pubbliche)			FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIb/IV
20.059	n	DE FR IT	Bankengesetz. Änderung (Insolvenz, Einlagensicherung, Segregierung) Loi sur les banques. Modification (Insolvabilité, garantie des dépôts, ségrégation) Legge sulle banche. Modifica (Insolvenza, garanzia dei depositi, segregazione)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Landolt		IIIa/IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

NR Donnerstag, 11. März 2021, 08:00-13:00
 CN **Jeudi, 11 mars 2021, 08:00-13:00**
 CN Giovedì, 11 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
------------------	-----------------------	------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	---	--	-------------------------------------

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 15. März 2021, 14:30-19:00
 CN Lundi, 15 mars 2021, 14:30-19:00
 CN Lunedì, 15 marzo 2021, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria	
Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)											
Ausserordentliche Session: Migration und Asyl Session extraordinaire: Migration et asile Sessione straordinaria: Migrazione e asilo							EJPD DFJP DFGP				
20.4346	n		Mo. Fraktion V. Keine Resettlement-Migranten mit ungeklärter Identität oder aus Gebieten mit einer starken Präsenz von terroristischen Gruppen Mo. Groupe V. Programme de réinstallation. Refuser l'asile aux migrants sans identité attestée ou en provenance de régions occupées par des groupes terroristes Mo. Gruppo V. Niente reinsediamento per i migranti senza identità accertata o provenienti da regioni con una forte presenza di terroristi								
20.4347	n		Mo. Fraktion V. Migranten und Asylbewerber mit ungeklärter Identität oder aus Risikogebieten geschlossen unterbringen oder überwachen Mo. Groupe V. Centres fermés ou surveillance permanente des migrants et requérants d'asile dont l'identité n'est pas attestée ou en provenance de régions dangereuses Mo. Gruppo V. Collocare in centri chiusi o sorvegliare i migranti e i richiedenti l'asilo la cui identità non è accertata o provenienti da regioni a rischio								
16.432	n	DE FR IT	Pa. Iv. Graf-Litscher. Gebührenregelung. Öffentlichkeitsprinzip in der Bundesverwaltung Iv. pa. Graf-Litscher. Principe de la transparence dans l'administration. Faire prévaloir la gratuité de l'accès aux documents officiels Iv. pa. Graf-Litscher. Disciplinamento degli emolumenti. Principio della trasparenza nell'amministrazione federale		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP		Addor Marti Samira		IIIb/IV	
20.4333	n	DE FR IT	Po. APK-NR. Bericht über die Situation der Tibeterinnen und Tibeter in der Schweiz Po. CPE-CN. Rapport sur la situation des Tibétains et des Tibétaines en Suisse Po. CPE-CN. Rapporto sulla situazione dei Tibetani in Svizzera			APK CPE CPE	EJPD DFJP DFGP	Fischer Roland Walder		IV	

NR Montag, 15. März 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 15 mars 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 15 marzo 2021, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 20.061	n	DE FR IT	<i>Bestimmung der Bundesrichterinnen und Bundesrichter im Losverfahren (Justiz-Initiative). Volksinitiative</i> <i>Désignation des juges fédéraux par tirage au sort (initiative sur la justice). Initiative populaire</i> <i>Per la designazione dei giudici federali mediante sorteggio (Iniziativa sulla giustizia). Iniziativa popolare</i>	1	<i>Fortsetzung</i> <i>Suite</i> <i>Continuazione</i>	<i>RK</i> <i>CAJ</i> <i>CAG</i>	<i>EJPD</i> <i>DFJP</i> <i>DFGP</i>	<i>Maitre</i> <i>Steinemann</i>		<i>I/IIIa/IV</i>
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 16. März 2021, 08:00-13:00
 CN Mardi, 16 mars 2021, 08:00-13:00
 CN Martedì, 16 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Amaudruz Müller Leo		IIIa/IV
20.022	s	DE FR IT	Agrarpolitik ab 2022 (AP22+) Politique agricole à partir de 2022 (PA22+) Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)	1, 2, 3	Sistierung Suspension Suspensione					
21.3015	n	DE FR IT	Po. WAK-NR. Zukünftige Ausrichtung der Agrarpolitik. Ergänzung des Auftrags an den Bundesrat Po. CER-CN. Orientation future de la politique agricole. Complément au mandat du Conseil fédéral Po. CET-CN. Futuro orientamento della politica agricola. Complemento al mandato del Consiglio federale							
20.022	s	DE FR IT	Agrarpolitik ab 2022 (AP22+) Politique agricole à partir de 2022 (PA22+) Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)	4		FK, WAK CdF, CER CdF, CET	WBF DEFR DEFR	Amaudruz Müller Leo	1 und 2	IIIa/IV
21.3007	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Bessere Steuerung und Planbarkeit in der Berufsbildungsfinanzierung Mo. CSEC-CN. Améliorer la gestion et la planification du financement de la formation professionnelle Mo. CSEC-CN. Migliorare la gestione strategica e la pianificazione del finanziamento della formazione professionale			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Gutjahr Kutter		IV
21.3010	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Kampagne gegen Belästigungen an den ETH Mo. CSEC-CN. Campagne contre le harcèlement au sein des EPF Mo. CSEC-CN. Campagna contro le molestie nei politecnici federali			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR			V
21.3008	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Transparenz bei der Verwendung von Bundesmitteln im Bildungsbereich Po. CSEC-CN. Transparence en matière d'utilisation des moyens alloués par la Confédération dans le domaine de la formation Po. CSEC-CN. Trasparenza per quanto riguarda l'impiego dei mezzi della Confederazione nel settore della formazione			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Gutjahr Kutter		V
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				WBF DEFR DEFR			

NR Dienstag, 16. März 2021, 08:00-13:00
 CN Mardi, 16 mars 2021, 08:00-13:00
 CN Martedì, 16 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
18.406	n	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Transparenz bei der Bekanntgabe der Staatsangehörigkeiten Iv. pa. Chiesa. Nationalités des parlementaires. Transparence Iv. pa. Chiesa. Indicare le proprie cittadinanze in nome della trasparenza	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Marchesi Streiff		IIIb/IV
20.3419	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Rieder). Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft Mo. Conseil des Etats (Rieder). Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique" Mo. Consiglio degli Stati (Rieder). Salvaguardare i diritti democratici e rafforzare la prontezza digitale			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Binder Moret Isabelle		IV
21.3006	n	DE FR IT	Mo. SPK-NR. Gleichbehandlung von Initiativen und Referenden in Zeiten der Covid-19-Pandemie Mo. CIP-CN. Même traitement pour les initiatives et les référendums pendant la pandémie de Covid-19 Mo. CIP-CN. Parità di trattamento per iniziative popolari e referendum durante la pandemia di Covid-19			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Marra Silberschmidt		IV
2			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				Parl Parl Parl			
18.306	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Bekämpfung des Lohndumpings. Erweiterung des Begriffs der missbräuchlichen Kündigung Iv. ct. Tessin. Lutte contre le dumping salarial. Créer les conditions pour empêcher les licenciements de substitution Iv. ct. Ticino. Lotta al dumping. Creare le condizioni per combattere i licenziamenti sostitutivi	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Bellaïche Maitre		IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	Parl Parl Parl	Dettling Lüscher		IV
18.308	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Glyphosat und Vorsorgeprinzip Iv. ct. Jura. Glyphosate et principe de précaution Iv. ct. Giura. Glifosato e principio di precauzione	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase						
18.319	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Schluss mit dem Einsatz von Glyphosat in der Schweiz Iv. ct. Genève. En finir avec l'utilisation du glyphosate en Suisse Iv. ct. Ginevra. Bandire l'uso del glifosato in Svizzera	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase						

NR Dienstag, 16. März 2021, 08:00-13:00
 CN Mardi, 16 mars 2021, 08:00-13:00
 CN Martedì, 16 marzo 2021, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Schneider- Schneider		IV
19.302	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Mercosur-Abkommen. Ausklammerung der Agrarprodukte im Interesse der jurassischen Landwirtschaft Iv. ct. Jura. Sortir les produits agricoles de l'accord avec le Mercosur dans l'intérêt de l'agriculture jurassienne Iv. ct. Giura. Togliere i prodotti agricoli dall'accordo con il Mercosur nell'interesse dell'agricoltura giurassiana		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
19.313	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Referendum über das Freihandelsabkommen mit dem Mercosur Iv. ct. Genève. Traité de libre-échange avec le Mercosur. Genève doit s'engager pour un référendum Iv. ct. Ginevra. Trattato di libero scambio con il Mercosur. Ginevra deve impegnarsi per un referendum		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
19.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Entwicklung eines E-Voting-Systems durch den Bund oder die Kantone Iv. ct. Genève. Pour le développement d'un système de vote électronique en mains publiques au niveau national ou intercantonal Iv. ct. Ginevra. Per lo sviluppo di un sistema di voto elettronico in mano pubblica a livello nazionale o intercantonale		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl			V
20.310	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Transparenz und Vorankündigungsfrist bei Schliessungen von Verkaufsstellen von Eisenbahnunternehmen Iv. ct. Jura. Guichets de vente des entreprises de transport ferroviaire. Transparence et délai d'annonce de fermeture des points de vente Iv. ct. Giura. Sportelli di vendita delle aziende di trasporto ferroviario. Trasparenza e termine di preavviso per la chiusura dei punti di vendita		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl			V

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

²Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

²Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

NR Mittwoch, 17. März 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 17 mars 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 17 marzo 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA										
08:00 - 08:30										
20.210	vbv	DE FR IT	Bundesanwalt/Bundesanwältin. Wahl Procureur(e) général(e) de la Confédération. Élection Procuratore/procuratrice generale della Confederazione. Elezione			GK CJ CG	Parl Parl Parl			
20.215	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von zwei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Élection de deux membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di due membri			GK CJ CG	Parl Parl Parl			

Ev.

Aktuelle Debatte
Débat d'actualité
Dibattito d'attualità

Ev.	21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF			IIIa/IV
Ev.	21.019	sn	DE FR IT	COVID-19-Solidarbürgschaftsgesetz. Änderung Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19. Modification Legge sulle fidejussioni solidali COVID-19. Modifica	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	???		IIIb/IV
Ev.	21.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag I Budget 2021. Supplément I Preventivo 2021. Prima aggiunta	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIa/IV

20.068	n	DE FR IT	Ja zum Schutz der Kinder und Jugendlichen vor Tabakwerbung (Kinder und Jugendliche ohne Tabakwerbung). Volksinitiative Oui à la protection des enfants et des jeunes sans publicité pour le tabac (enfants et jeunes sans publicité pour le tabac). Initiative populaire Sì alla protezione dei fanciulli e degli adolescenti dalla pubblicità per il tabacco (Fanciulli e adolescenti senza pubblicità per il tabacco). Iniziativa popolare			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz Roduit		I/IIIa/IV
--------	---	--	--	--	--	---------------------	-------------------	-----------------------	--	-----------

Gemeinsame Behandlung										
Examen simultané										
Trattazione congiunta										
20.069	n	DE FR IT	Jugendschutz in den Bereichen Film und Videospiele. Bundesgesetz Protection des mineurs dans les secteurs du film et du jeu vidéo. Loi Protezione dei minori nei settori dei film e dei videogiochi. Legge federale			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Aebischer Matthias Fivaz Fabien		IIIa/IV

NR Mittwoch, 17. März 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 17 mars 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 17 marzo 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.4343	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Stärkung der Nationalen Strategie Sucht durch den Einbezug der Cyberabhängigkeit Po. CSEC-CN. Renforcer la Stratégie nationale Addictions en incluant la cyberdépendance Po. CSEC-CN. Rafforzare la Strategia nazionale Dipendenze includendo la ciberdipendenza							
11.030	s	DE FR IT	6. IV-Revision. Zweites Massnahmenpaket 6e révision de l'AI. Deuxième volet 6a revisione AI. Secondo pacchetto di misure	3	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
21.3003	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Das Gesundheitssystem vorbereiten, um die gefährdetsten Personen zu schützen und überstürzte Massnahmen zu vermeiden Mo. CSSS-CN. Préparer le système de santé pour mieux protéger les plus vulnérables et éviter les mesures abruptes Mo. CSSS-CN. Preparare il sistema sanitario a proteggere le persone più a rischio ed evitare provvedimenti precipitosi			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Maillard		IV
21.3011	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Kulturvermittlung zugunsten des literarischen und kulturellen Erbes durch Buchhandlungen Mo. CSEC-CN. Médiation culturelle en faveur du patrimoine littéraire et culturel par les librairies Mo. CSEC-CN. Mediazione culturale da parte delle librerie a favore del patrimonio letterario e culturale			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Aebischer Matthias de Montmollin		IV
21.3005	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Jugend und gesunde Ernährung durch verstärkte Koordination und Kommunikation stärken Po. CSEC-CN. Promouvoir une alimentation saine auprès des jeunes en améliorant la coordination et la communication Po. CSEC-CN. Promuovere un'alimentazione sana tra i giovani migliorando il coordinamento e la comunicazione			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	de Montmollin Locher Benguereel		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EDI DFI DFI			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 18. März 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Jeudi, 18 mars 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Giovedì, 18 marzo 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
19.048	n	DE FR IT	Strafprozessordnung. Änderung Code de procédure pénale. Modification Codice di procedura penale. Modifica	1		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Flach Hurni		IIIa/IV
16.438	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Leutenegger Oberholzer) Piller Carrard. Angemessene Bezüge und Stopp der Lohnexzesse bei den Bundes- und bundesnahen Unternehmen Iv. pa. (Leutenegger Oberholzer) Piller Carrard. Entreprises fédérales et entreprises liées à la Confédération. Pour des rétributions appropriées et pour la fin des salaires excessifs Iv. pa. (Leutenegger Oberholzer) Piller Carrard. Per retribuzioni adeguate e contro gli eccessi salariali delle aziende della Confederazione e di aziende parastatali		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Marra Pfister Gerhard		IIIb/IV
20.080	n	DE FR IT	Beschaffung von Druck-Erzeugnissen nur in der Schweiz. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 17.3571 Marchés publics. Confier les mandats d'impression exclusivement à des entreprises suisses. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 17.3571 Acquisto dei prodotti di stampa solo in Svizzera. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 17.3571			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Birrer-Heimo Lüscher		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EFD DFF DFF			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Freitag, 19. März 2021, 08:00-11:00
 CN Vendredi, 19 mars 2021, 08:00-11:00
 CN Venerdì, 19 marzo 2021, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
03.424	n	DE FR IT	Pa. Iv. Abate. Sexuelle Handlungen mit Kindern. Erhöhung des Strafmasses gemäss Artikel 187 StGB Iv. pa. Abate. Actes d'ordre sexuel avec des enfants. Allongement de la peine prévue par l'article 187 CP Iv. pa. Abate. Atti sessuali con fanciulli. Inasprimento della pena prevista dall'articolo 187 CP		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Schläpfer		IV
11.411	n	DE FR IT	Pa. Iv. Meier-Schatz. Betreuungszulage für pflegende Angehörige Iv. pa. Meier-Schatz. Créer une allocation d'assistance pour les personnes qui prennent soin d'un proche Iv. pa. Meier-Schatz. Assegno di accompagnamento alle persone che assistono i propri familiari		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					
11.412	n	DE FR IT	Pa. Iv. Meier-Schatz. Rahmenbedingungen für die Entlastung von pflegenden Angehörigen Iv. pa. Meier-Schatz. Permettre aux personnes qui s'occupent d'un proche de prendre un congé de repos Iv. pa. Meier-Schatz. Condizioni quadro per sgravare le persone che prestano cure a loro familiari.		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
12.463	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Poggia) Golay. Privatklägerschaft im Strafprozess. Schliessung einer Gesetzeslücke Iv. pa. (Poggia) Golay. Partie plaignante dans la procédure pénale. Compléter une lacune de la loi Iv. pa. (Poggia) Golay. Accusatore privato nella procedura penale. Colmare una lacuna della legge.		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					
12.492	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Poggia) Golay. Zulassung zum Bundesgericht. Beseitigung der ungerechtfertigten Ungleichbehandlung von Opfern Iv. pa. (Poggia) Golay. Accès au Tribunal fédéral. Abolir une inégalité de traitement injustifiée entre les victimes Iv. pa. (Poggia) Golay. Accesso al Tribunale federale. Eliminare una disparità di trattamento ingiustificata tra le vittime		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					

NR Freitag, 19. März 2021, 08:00-11:00
 CN Vendredi, 19 mars 2021, 08:00-11:00
 CN Venerdì, 19 marzo 2021, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
12.495	n	DE FR IT	Pa. Iv. Jositsch. Untersuchungshaft bei qualifizierter Wiederholungsgefahr Iv. pa. Jositsch. Détention provisoire en cas de risque de récidive qualifié Iv. pa. Jositsch. Carcerazione preventiva nel caso di rischio di recidiva qualificato		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					
12.497	n	DE FR IT	Pa. Iv. Jositsch. Beschwerdeberechtigung bei Haftentscheiden Iv. pa. Jositsch. Décisions de mise en détention. Personnes habilitées à recourir Iv. pa. Jositsch. Legittimazione attiva a impugnare le decisioni in materia di carcerazione		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					
13.441	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Poggia) Golay. Zivilprozess. Klagen betreffend Zusatzversicherungen zur obligatorischen Unfallversicherung gleich behandeln wie solche betreffend Zusatzversicherungen zur sozialen Krankenversicherung Iv. pa. (Poggia) Golay. Procédure civile. Mettre sur un pied d'égalité les actions relevant des assurances complémentaires à la LAA et à la LAMal Iv. pa. (Poggia) Golay. Procedura civile. Parificare il trattamento delle controversie nell'ambito delle assicurazioni complementari alla LAINF e alla LAMal		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SPK CIP CIP	Parl Parl Parl			V
15.320	n	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Systematische Vorlage des Strafregisterauszugs bei der Beantragung von Aufenthaltsbewilligungen durch EU-Bürgerinnen und -Bürger (1) Iv. ct. Tessin. Possibilité de demander systématiquement un extrait du casier judiciaire d'un citoyen de l'Union européenne déposant une demande de permis de séjour (1) Iv. ct. Ticino. Possibilità di richiedere sistematicamente la fedina penale ai cittadini dell'Unione europea che chiedono il rilascio di un permesso di dimora (1)		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine					

NR Freitag, 19. März 2021, 08:00-11:00

Woche: 3

CN Vendredi, 19 mars 2021, 08:00-11:00

semaine : 3

CN Venerdì, 19 marzo 2021, 08:00-11:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
15.321	n	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Systematische Vorlage des Strafregisterauszugs bei der Beantragung von Aufenthaltsbewilligungen durch EU-Bürgerinnen und – Bürger (2) Iv. ct. Tessin. Possibilité de demander systématiquement un extrait du casier judiciaire d'un citoyen de l'Union européenne déposant une demande de permis de séjour (2) Iv. ct. Ticino. Possibilità di richiedere sistematicamente la fedina penale ai cittadini dell'Unione europea che chiedono il rilascio di un permesso di dimora (2)		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine					
15.434	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Kessler) Weibel. Mutterschaftsurlaub für hinterbliebene Väter Iv. pa. (Kessler) Weibel. Octroyer le congé de maternité au père en cas de décès de la mère Iv. pa. (Kessler) Weibel. Congedo maternità per padri superstiti		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Mettler		IV
15.455	n	DE FR IT	Pa. Iv. Egloff. Missbräuchliche Untermiete vermeiden Iv. pa. Egloff. Empêcher les sous-locations abusives Iv. pa. Egloff. Impedire le sublocazioni abusive		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Bregy		IV
16.448	n	DE FR IT	Pa. Iv. Röstli. Sicherung der Selbstversorgung mit Strom aus Wasserkraft zur Überbrückung der aktuellen Preisbaisse Iv. pa. Röstli. Garantir l'auto-alimentation en électricité d'origine hydraulique pour faire face à l'actuelle baisse des prix de l'électricité Iv. pa. Röstli. Garantire l'autoapprovvigionamento in energia idroelettrica per superare l'attuale calo dei prezzi		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Imark		IV
16.484	n	DE FR IT	Pa. Iv. Burkart. Mehr Gestaltungsfreiheit bei Arbeit im Homeoffice Iv. pa. Burkart. Assouplir les conditions encadrant le télétravail Iv. pa. Burkart. Maggiore libertà organizzativa in caso di lavoro da casa		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	WAK CER CET	Parl Parl Parl			V
16.500	n	DE FR IT	Pa. Iv. Knecht. Verbindliche Qualitätschecks von Regulierungen bereits im Vernehmlassungsbericht Iv. pa. Knecht. Analyse obligatoire de la qualité de la réglementation dans le rapport explicatif destiné à la consultation Iv. pa. Knecht. Controllo obbligatorio della qualità normativa già nell'ambito del rapporto esplicativo destinato alla consultazione		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl			V
17.304	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Sicherere Strassen jetzt! Iv. ct. Tessin. Pour des routes plus sûres, des mesures maintenant! Iv. ct. Ticino. Strade più sicure subito		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl			V

NR
CN
CN

Freitag, 19. März 2021, 08:00-11:00

Woche: 3

Vendredi, 19 mars 2021, 08:00-11:00

semaine : 3

Venerdì, 19 marzo 2021, 08:00-11:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Petitionen Pétitions Petizioni				Parl Parl Parl			
			Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) gemäss separater Liste Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) selon liste séparée Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata) secondo lista separata							
			Schlussabstimmungen (siehe Ständerat) Votations finales (voir Conseil des Etats) Votazioni finale (v. Consiglio degli Stati)							